



SPINERGO **DUAL**

MOVE&STOP



SK Ergonomická balančná stolička s patentovaným systémom MOVE & STOP
 CZ Ergonomická balanční židle s patentovaným systémem MOVE & STOP
 EN Ergonomic balance chair with patented MOVE & STOP system
 DE Ergonomischer Balancestuhl mit patentiertem MOVE & STOP-System
 FR Chaise ergonomique équilibrée avec système MOVE & STOP breveté
 RU Эргономичное кресло-балансир с запатентованной системой MOVE & STOP

SK SLOVENSKY

OPIS VÝROBKU

-  **1** Kolesko (5 ks)
-  **2** Spodný podstavec – križ
-  **3** Piest
-  **4** Modul dynamickej stoličky
-  **5** Chrbtová opierka
-  **6** Područky
-  **7** Skrutky a imbusový kľúč

MONTÁŽNY NÁVOD

- 1** Vložte koleska do spodného podstavca (križa) a následne zasuňte piest.
- 2** Na piest nasadíte modul dynamickej stoličky.
- 3** Pripevníte chrbtovú opierku k modulu a utiahnete skrutky.
- 4** Pripevníte područky k modulu a utiahnete skrutky.

CZ ČESKY

POPIS VÝROBKU

-  **1** Kolečko (5 ks)
-  **2** Spodní kříž
-  **3** Píst
-  **4** Modul dynamické židle
-  **5** Opěradlo
-  **6** Područky
-  **7** Šrouby a imbusový klíč

MONTÁŽNÍ NÁVOD

- 1** Zasuňte kolečka do spodního kříže a následně vložte píst.
- 2** Nasadíte modul dynamické židle na píst.
- 3** Připevníte opěradlo k modulu a utáhněte šrouby.
- 4** Připevníte područky k modulu a utáhněte šrouby.

EN ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION

-  **1** Wheel (5 pcs)
-  **2** Five-star base
-  **3** Gas lift
-  **4** Dynamic chair module
-  **5** Backrest
-  **6** Armrests
-  **7** Screws and Allen key

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- 1** Insert the wheels into the five-star base and insert the gas lift.
- 2** Place the dynamic chair module onto the gas lift.
- 3** Attach the backrest to the chair module and tighten the screws.
- 4** Attach the armrests to the chair module and tighten the screws.

DE DEUTSCH

PRODUKT-BESCHREIBUNG

-  **1** Rollen (5 Stück)
-  **2** Fußkreuz
-  **3** Gasfeder
-  **4** Dynamisches Sitzmodul
-  **5** Rückenlehne
-  **6** Armlehnen
-  **7** Schrauben und Inbusschlüssel

MONTAGEANLEITUNG

- 1** Rollen in das Fußkreuz einsetzen und anschließend die Gasfeder einsetzen.
- 2** Das Sitzmodul auf die Gasfeder aufsetzen.
- 3** Rückenlehne montieren und mit den Schrauben befestigen.
- 4** Armlehnen montieren und festschrauben.

FR FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT

-  **1** Roulette (5 pcs)
-  **2** Piètement en étoile
-  **3** Vérin à gaz
-  **4** Module de chaise dynamique
-  **5** Dossier
-  **6** Accoudoirs
-  **7** Vis et clé Allen

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1** Insérez les roulettes dans le piètement, puis insérez le vérin à gaz.
- 2** Placez le module de chaise sur le vérin.
- 3** Fixez le dossier au module et serrez les vis.
- 4** Fixez les accoudoirs au module et serrez les vis.

RU РУССКИЙ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

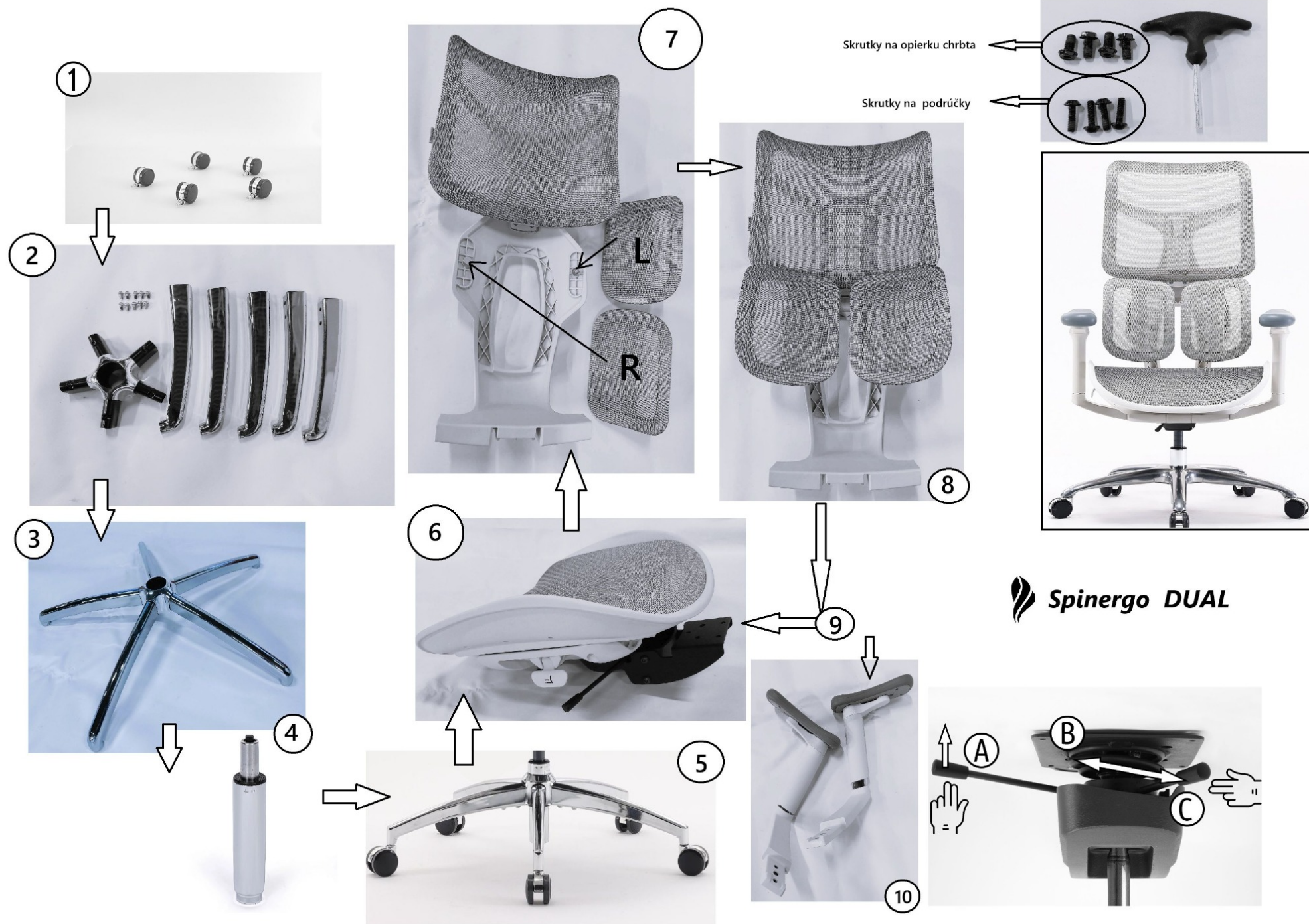
-  **1** Колесо (5 шт.)
-  **2** Крестовина
-  **3** Газлифт
-  **4** Модуль динамического кресла
-  **5** Спинка
-  **6** Подлокотники
-  **7** Винты и шестигранный ключ

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

- 1** Вставьте колеса в крестовину, затем установите газлифт.
- 2** Установите модуль кресла на газлифт.
- 3** Закрепите спинку и затяните винты.
- 4** Закрепите подлокотники и затяните винты.



Pro více informací se obraťte na svého prodejce nebo na výrobce. / Pre viac informácií sa obráťte na svojho predajcu alebo na výrobcu.
 For more information, contact your dealer or the manufacturer. / Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Händler oder Hersteller.
 Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le fabricant. / Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или производителю.





BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím sa uistite, že všetky komponenty sú bezpečne upevnené. V prípade potreby skrutky utiahnite.



Nestojte na stoličke. Používajte stoličku len na určený účel použitia.



Neprekračujte maximálnu nosnosť (pozri špecifikácie).



Počas nastavovania držte ruky a prsty v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.



Nevystavujte stoličke priamemu slnečnému žiareniu alebo extrémnym teplotám po dlhšiu dobu.



ÚDRŽBA



Čistenie: Stoličky s textilným potahom jemne povysávajte, stoličky s koženkovým potahom utrite vlhkou handričkou. Vyhnite sa agresívnym chemikáliám alebo abrazívnym čistiacim prostriedkom, ktoré môžu poškodiť potahový materiál alebo kovové a plastové komponenty.



Upevňovacie prvky: Pravidelne kontrolujte všetky skrutky a matice, či sú pevne utiahnuté. V prípade potreby ich dotiahnite, aby ste predišli ich kývaniu alebo nestabilite.



Kolieska: Kolieska pravidelne čistite, aby ste odstránili prach, vlasy a nečistoty, ktoré môžu brániť plynulému otáčaniu.



UPOZORNENIE

Výrobok obsahuje viacero nastaviteľných mechanizmov. Z dôvodu konštrukčných a výrobných tolerancií jednotlivých komponentov môže byť pri niektorých polohách opierky a podrúčkach pozorovateľná minimálna geometrická odchýlka ich vzájomnej polohy. Táto odchýlka je v rámci konštrukčných tolerancií výrobku, neovplyvňuje jeho úžitkové vlastnosti ani bezpečnosť používania a nie je dôvodom na reklamáciu.



NÁVOD NA OBSLUHU

1 Nastavenie balančného sedenia



Ak chcete využívať funkciu balančného sedenia posuňte aretačnú páčku doľava. Aretačná páčka je umiestnená pod sedákom uprostred. Ak chcete sedák fixovať do statickej polohy, posuňte aretačnú páčku doprava. Pri manipulácii s aretačnou páčkou nesaďte na sedáku.

2 Nastavenie výšky sedadla



Ak chcete nastaviť výšku sedadla, nájdite páčku na pravej strane pod sedadlom. Sediace pretiahnite páčku nahor, čím sa sedadlo spustí nižšie. Ak chcete sedadlo zdvihnúť, mierne sa postavte a zatiahnite za páčku nahor. V požadovanej výške páčku uvoľnite.



ZÁRUKA



ZÁRUKA

Záruka 3 roky od dátumu dodania výrobku sa vzťahuje na balančný systém MOVE&STOP. Nevzťahuje sa na textilný potahový materiál.

Záruka sa tiež nevzťahuje na nasledujúce prípady:

- Bežné opotrebenie čalúnenia a koliesok stoličky
- Škody spôsobili extrémnymi podmienkami prostredia ako je teplo, chlad, vlhkosť a pod.
- Škody spôsobil nesprávnym používaním
- Škody spôsobené nesprávnou montážou



Pre viac informácií sa obráťte na svojho predajcu alebo na výrobcu.



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím se ujistěte, že všechny komponenty jsou bezpečně upevněny. V případě potřeby šrouby utáhněte.



Nestoupejte na židli. Používejte židli pouze k určenému účelu použití.



Nepřekračujte maximální nosnost (viz specifikace).



Při nastavování držte ruce a prsty v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.



Nevystavujte židli přímému slunečnímu záření nebo extrémním teplotám po delší dobu.



ÚDRŽBA



Čištění: Židle s textilním potahem jemně vysávejte, židle s koženkovým potahem otřete vlhkým hadříkem. Vyhněte se agresivním chemikáliím nebo abrazivním čisticím prostředkům, které mohou poškodit potahový materiál nebo kovové a plastové komponenty.



Upevňovací prvky: Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a matice, zda jsou pevně utažené. **V případě potřeby je dotáhněte,** abyste předešli jejich viklání nebo nestabilitě.



Kolečka: Kolečka pravidelně čistěte, abyste odstranili prach, vlasy a nečistoty, které mohou bránit plynulému otáčení.



UPOZORNĚNÍ

Výrobek obsahuje více nastavitelných mechanismů. Z důvodu konstrukčních a výrobních tolerancí jednotlivých komponentů může být při některých polohách opěrky a područek pozorovatelná minimální geometrická odchylka jejich vzájemné polohy. Tato odchylka je v rámci konstrukčních tolerancí výrobku, nerovlivňuje jeho užité vlastnosti ani bezpečnost používání a není důvodem k reklamaci.



NÁVOD K OBSLUZE

1 Nastavení balančního sezení



Chcete-li využívat funkci balančního sezení, posuňte aretační páčku doleva. Aretační páčka je umístěna pod sedákem uprostřed. Chcete-li sedák zafixovat do statické polohy, posuňte aretační páčku doprava. Při manipulaci s aretační páčkou nesaďte na sedáku.

2 Nastavení výšky sedadla



Chcete-li nastavit výšku sedadla, najděte páčku na pravé straně pod sedadlem. Sedací přitáhněte páčku nahoru, čím se sedadlo spustí níže. Chcete-li sedadlo zvednout, mírně se postavte a zatáhněte za páčku nahoru. V požadované výšce páčku uvolněte.



ZÁRUKA



ZÁRUKA

Záruka 3 roky od data dodání výrobku se vztahuje na balanční systém MOVE&STOP. Nevztahuje se na textilní potahový materiál.

Záruka se také nevztahuje na následující případy:

- Běžné opotřebení čalounění a koleček židle
- Škody způsobené extrémními podmínkami prostředí, jako je teplo, chlad, vlhkost apod.
- Škody způsobené nesprávným používáním
- Škody způsobené nesprávnou montáží



Pro více informací se obraťte na svého prodejce nebo na výrobce.

SAFETY INFORMATION



Before use, make sure that all components are securely fastened. If necessary, tighten the screws.



Do not stand on the chair. Use the chair only for its intended purpose.



Do not exceed the maximum weight capacity (see specifications).



During adjustment, keep hands and fingers at a safe distance from moving parts.



Do not expose the chair to direct sunlight or extreme temperatures for a prolonged period.



MAINTENANCE



Cleaning: Vacuum chairs with a fabric upholstery gently. Wipe chairs with faux leather upholstery with a damp cloth. Avoid aggressive chemicals or abrasive cleaning agents that may damage the upholstery material or metal and plastic components.



Fasteners: Regularly check all screws and nuts to ensure they are tight. If necessary, tighten them to prevent loosening or instability.



Castors: Clean the casters regularly to remove dust, hair and debris that may hinder smooth movement.

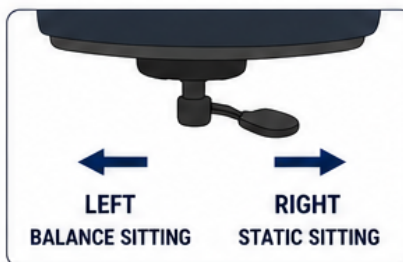


WARNING

The product includes several adjustable mechanisms. Due to design and manufacturing tolerances of individual components, a minimal geometric deviation in the relative position of the backrest and armrests may be noticeable in certain positions. This deviation is within the construction tolerances of the product, does not affect its functional properties or safety of use, and is not a reason for a claim.

INSTRUCTIONS FOR USE

1 Adjusting the balance sitting function



To use the balance sitting function, move the locking lever to the left. The locking lever is located under the seat in the center. To lock the seat in a static position, move the locking lever to the right. Do not sit on the seat while operating the locking lever.

2 Adjusting the seat height



To adjust the seat height, find the lever on the right side under the seat. While sitting, pull the lever up to lower the seat. To raise the seat, stand up slightly and pull the lever up. Release the lever at the desired height.



WARRANTY



A 3-year warranty from the date of delivery of the product applies to the MOVE&STOP balance system. It does not apply to the textile upholstery material.

The warranty does not cover the following cases:

- Normal wear and tear of the upholstery and casters
- Damage caused by extreme environmental conditions such as heat, cold, humidity, etc.
- Damage caused by improper use
- Damage caused by incorrect assembly



For more information, please contact your dealer or the manufacturer.



SICHERHEITSHINWEISE



Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Komponenten sicher befestigt sind. Ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf nach.



Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl. Verwenden Sie den Stuhl nur für den vorgesehenen Zweck.



Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit (siehe Spezifikationen).



Halten Sie beim Einstellen Hände und Finger in sicherem Abstand zu beweglichen Teilen.



Setzen Sie den Stuhl nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder extremen Temperaturen aus.



WARTUNG



Reinigung: Stühle mit Stoffbezug vorsichtig absaugen, Stühle mit Kunstlederbezug mit einem feuchten Tuch abwischen. Vermeiden Sie aggressive Chemikalien oder Scheuermittel, die den Bezugsstoff oder Metall- und Kunststoffteile beschädigen können.



Befestigungselemente: Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Muttern auf festen Sitz. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach, um Wackeln oder Instabilität zu vermeiden.



Rollen: Reinigen Sie die Rollen regelmäßig, um Staub, Haare und Schmutz zu entfernen, die das reibungslose Drehen beeinträchtigen können.



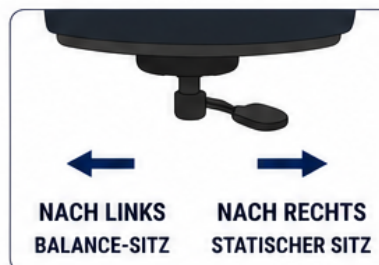
WARNHINWEIS

Das Produkt enthält mehrere einstellbare Mechanismen. Aufgrund konstruktiver und fertigungstechnischer Toleranzen der einzelnen Komponenten kann es bei bestimmten Positionen der Rückenlehne und Armlehnen zu minimalen geometrischen Abweichungen in deren relativer Position kommen. Diese Abweichung liegt innerhalb der konstruktiven Toleranzen des Produkts, beeinträchtigt weder seine Funktionseigenschaften noch die Sicherheit bei der Verwendung und stellt keinen Reklamationsgrund dar.



BEDIENUNGSANLEITUNG

1 Einstellung der Balance-Sitzfunktion



Um die Balance-Sitzfunktion zu nutzen, schieben Sie den Arretierhebel nach links. Der Arretierhebel befindet sich mittig unter dem Sitz. Um den Sitz in einer statischen Position zu fixieren, schieben Sie den Arretierhebel nach rechts. Bedienen Sie den Arretierhebel nicht, während Sie auf dem Sitz sitzen.

2 Einstellung der Sitzhöhe



Um die Sitzhöhe einzustellen, finden Sie den Hebel auf der rechten Seite unter dem Sitz. Ziehen Sie den Hebel im Sitzen nach oben, um den Sitz abzusenken. Um den Sitz anzuheben, stehen Sie leicht auf und ziehen Sie den Hebel nach oben. Lassen Sie den Hebel in der gewünschten Höhe los.



GARANTIE



GARANTIE

Die 3-jährige Garantie ab Lieferdatum des Produkts gilt für das Balance-System MOVE&STOP. Sie gilt nicht für den textilen Bezugsstoff.

Von der Garantie ausgeschlossen sind folgende Fälle:

- Normaler Verschleiß des Polsters und der Rollen
- Schäden, die durch extreme Umgebungsbedingungen wie Hitze, Kälte, Feuchtigkeit usw. verursacht wurden
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstanden sind
- Schäden, die durch unsachgemäße Montage verursacht wurden



Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant utilisation, assurez-vous que tous les composants sont correctement fixés. Si nécessaire, resserrez les vis.



Ne montez pas sur le fauteuil. Utilisez le fauteuil uniquement pour l'usage prévu.



Ne dépassez pas la capacité de charge maximale (voir spécifications).



Lors du réglage, gardez les mains et les doigts à une distance sûre des pièces mobiles.



N'exposez pas le fauteuil à la lumière directe du soleil ou à des températures extrêmes pendant une longue durée.



ENTRETIEN



Nettoyage : Passez doucement l'aspirateur sur les fauteuils avec revêtement en tissu. Essuyez les fauteuils avec revêtement en simili cuir avec un chiffon humide. Évitez les produits chimiques agressifs ou les nettoyeurs abrasifs qui pourraient endommager le revêtement ou les composants métalliques et plastiques.



Éléments de fixation : Vérifiez régulièrement que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés. Si nécessaire, resserrez-les pour éviter tout jeu ou instabilité.



Roulettes : Nettoyez régulièrement les roulettes pour éliminer la poussière, les cheveux et les saletés qui pourraient entraver leur rotation fluide.



AVERTISSEMENT

Le produit comporte plusieurs mécanismes réglables. En raison des tolérances de conception et de fabrication des différents composants, une légère déviation géométrique dans le positionnement relatif du dossier et des accoudoirs peut être observable dans certaines positions. Cette déviation est conforme aux tolérances de fabrication du produit, n'affecte ni ses performances ni la sécurité d'utilisation et ne constitue pas un motif de réclamation.



MODE D'EMPLOI

1 Réglage de la fonction d'assise dynamique (balance)



Pour utiliser la fonction d'assise dynamique, poussez le levier de verrouillage vers la gauche. Le levier de verrouillage est situé sous l'assise au centre.

Pour verrouiller l'assise en position statique, poussez le levier de verrouillage vers la droite.

Ne soyez pas assis sur l'assise lorsque vous manipulez le levier de verrouillage.

2 Réglage de la hauteur de l'assise



Pour régler la hauteur de l'assise, localisez le levier situé sous l'assise, sur le côté droit. En position assise, tirez le levier vers le haut pour abaisser l'assise.

Pour relever l'assise, levez-vous légèrement et tirez le levier vers le haut. Relâchez le levier à la hauteur souhaitée.



GARANTIE



GARANTIE

La garantie de 3 ans à compter de la date de livraison du produit s'applique au système d'assise dynamique MOVE&STOP. Elle ne couvre pas le revêtement textile.

La garantie ne couvre pas les cas suivants :

- Usure normale du rembourrage et des roulettes du fauteuil
- Dommages causés par des conditions environnementales extrêmes (chaleur, froid, humidité, etc.)
- Dommages causés par une mauvaise utilisation
- Dommages causés par un montage incorrect



Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur ou le fabricant.



ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Перед использованием убедитесь, что все компоненты надежно закреплены. При необходимости подтяните винты.



Не вставляйте на стул. Используйте стул только по назначению.



Не превышайте максимальную нагрузку (см. технические характеристики).



Во время регулировки держите руки и пальцы на безопасном расстоянии от движущихся частей.



Не подвергайте стул воздействию прямых солнечных лучей или экстремальных температур в течение длительного времени.



УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



Чистка : Стулья с тканевой обивкой бережно пылесосьте, стулья с обивкой из экокожи протирайте влажной тканью. Избегайте агрессивных химических средств и абразивных чистящих средств, которые могут повредить обивочный материал или металлические и пластиковые компоненты.



Крепежные элементы : Регулярно проверяйте все винты и гайки, чтобы убедиться, что они надежно затянуты. При необходимости подтяните их, чтобы предотвратить разболтывание или нестабильность.



Ролики : Регулярно очищайте ролики от пыли, волос и загрязнений, которые могут препятствовать плавному вращению.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изделие содержит несколько регулируемых механизмов. Из-за конструктивных и производственных допусков отдельных компонентов, при нештатных положениях спинки и подлокотников может наблюдаться минимальное геометрическое отклонение их взаимного положения. Это отклонение находится в пределах конструктивных допусков изделия, не влияет на его эксплуатационные свойства и безопасность использования и не является основанием для предъявления претензии.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 Настройка функции балансировки сиденья



Чтобы активировать функцию балансировки сиденья, переместите фиксирующий рычаг влево. Рычаг расположен под сиденьем по центру. Чтобы зафиксировать сиденье в статичном положении, переместите рычаг вправо. Не сидите на сиденье во время работы с фиксирующим рычагом.

2 Регулировка высоты сиденья



Чтобы отрегулировать высоту сиденья, найдите рычаг справа под сиденьем. Находясь в сидячем положении, потяните рычаг вверх, чтобы опустить сиденье ниже. Чтобы поднять сиденье, слегка встаньте и потяните рычаг вверх. Отпустите рычаг на нужной высоте.



ГАРАНТИЯ



ГАРАНТИЯ

Гарантия 3 года с даты поставки изделия распространяется на балансировочную систему MOVE&STOP. Не распространяется на текстильный обивочный материал.

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Естественный износ обивки и роликов стула
- Повреждения, вызванные экстремальными условиями среды, такими как жара, холод, влажность и т. д.
- Повреждения, вызванные неправильным использованием
- Повреждения, вызванные неправильной сборкой



Для получения дополнительной информации обращайтесь к вашему продавцу или производителю.

